

Анна Борисенкова\*

## От Рикера к действию

Междисциплинарная конференция Общества исследований трудов Поля Рикера в  
Великобритании и Ирландии

From Ricoeur to Action: An Interdisciplinary Conference

The UK-Ireland Society for Ricoeur Studies

**Аннотация.** Обзор посвящен конференции Общества исследований трудов Поля Рикера в Великобритании и Ирландии, проведенной в Университете Кента (Кентербери, Великобритания). Автор рассказывает об основных темах, затронутых в ходе обсуждений на секциях, о специфике деятельности научного Общества, особенностях теоретической коммуникации.

**Ключевые слова.** Поль Рикер, герменевтика, теоретическая коммуникация, Общество исследований трудов Поля Рикера в Великобритании и Ирландии, Фонд Рикера в Париже

23-24 июня 2009 года в Университете Кента (Кентербери, Великобритания) состоялась конференция, в которой приняли участие ученые из двадцати стран. Необычным это событие делают несколько факторов. Несмотря на международный статус, мероприятие отличал относительно небольшой состав участников: по одному-два делегата из каждой страны. Проведению конференции не предшествовало широкое анонсирование в Интернете, о ней можно было прочитать лишь на сайте Университета Кента и нескольких специализированных сайтах и форумах. Наконец, от большинства междисциплинарных конференций ее отличало то, что докладчики, хотя и представляли разные науки, говорили на одном теоретическом языке, задавали друг другу релевантные вопросы и, как казалось, были способны адекватно понять рассуждения друг друга. Причина согласованности исследовательских интересов ясна: специалистов в области философии, теологии, социальных наук и права из Западной и Восточной Европы, США, Канады, Турции, Бразилии, Аргентины, Австралии и Тайваня объединило особое внимание к трудам Поля Рикера. В Институте европейских языков и культур Университета Кента собрались коллеги и ученики Поля Рикера, переводчики его книг, а также исследователи, как имеющие за плечами целые серии известных публикаций, так и стоящие в начале серьезного предприятия по тщательному изучению трудов философа.

«Еще несколько лет назад мы с британскими коллегами неоднократно повторяли фразу ‘Никто не интересуется Полем Рикером’, – начал приветственную речь ведущий организатор конференции д-р **Тодд Мей (Todd Mei)**, – но, познакомившись с вами, прочитав ваши тексты, я понимаю, насколько мы тогда были не правы. Идеи Поля Рикера продолжают объединять всех тех ученых, кого волнуют проблемы этики, религии, истории, человеческого существования».

Поль Рикер – символическая фигура для гуманитарной мысли XX века. Его научная деятельность продолжалась более пятидесяти лет, в его работах мы обнаруживаем отражение всех значимых философских направлений прошедшего столетия. На раннее творчество Рикера значительное влияние оказала экзистенциальная традиция, представленная К. Ясперсом, Г. Марселем, Ж.-П. Сартром. Рикер испытал сильное воздействие феноменологии Э. Гуссерля, он перевел на французский язык «Идеи-I». Не

---

\* **Борисенкова Анна Валентиновна** – младший научный сотрудник Центра фундаментальной социологии ИГИТИ ГУ-ВШЭ. Статья подготовлена в рамках проекта Центра фундаментальной социологии ГУ-ВШЭ «Архитектура “невидимого колледжа”: глобальная теоретическая коммуникация в социальных науках».

© Борисенкова А., 2009.

© Центр фундаментальной социологии, 2009.

обошел стороной труды Рикера психоанализ, его работа «Об интерпретации. Очерки о Фрейде» является фундаментальным исследованием интерпретативных возможностей фрейдистской теории [4]. Важную роль в философском творчестве Рикера сыграла герменевтика: в построение его собственной герменевтической программы весомый вклад внесли концепции В. Дильтея, М. Хайдеггера, Г.-Г. Гадамера, теория коммуникативного действия Ю. Хабермаса. Несмотря на то, что Рикер неоднократно выступал с критикой структурализма, сам он не отрицал ту степень влияния, которое оказали на его философию структуралистские теории. Поздние же работы Рикера (например, книги «Живая метафора» [5], «Я-сам как другой» [7]) написаны в духе англо-американской аналитической философии.

Необходимо отметить, что систематизация теоретических ресурсов является характерной чертой письма Рикера. В каждой его работе рассмотрению поставленной проблемы предшествует подробный анализ существующих концепций. Не будет преувеличением утверждение о том, что труды Рикера являются призмой, через которую происходит знакомство читателя с философским наследием: от древнегреческой классики до современных теорий. С этой точки зрения кажется невероятным, что интерес к творчеству Рикера может снижаться, поскольку это было бы равнозначно утверждению о том, что в настоящее время происходит ослабление внимания к философии как таковой.

Но, несмотря на увлечение историей идей, Рикер стал основоположником целого ряда фундаментальных теорий, законодателем философского дискурса, который делает его достаточно сложным автором, интересным для определенного круга исследователей. Проблемные области, разработанные Рикером, включают: нарратив и его соотношение с человеческим опытом, социальный праксис, память и ее связь с историей, герменевтику как теоретическую и методологическую программу социальных наук, теологию и толкование сакральных текстов, этику и понятие справедливости.

В соответствии с данными проблемными областями были определены тематические секции на конференции в Университете Кента. Первая секция «*Нарратив и идентичность*» была посвящена теории повествования Рикера, изложенной в трехтомнике «Время и рассказ» [6] и нашедшей отражение в его более поздних исследованиях памяти и истории. Участники обсудили аналитический потенциал построений Рикера, их преимущества перед более традиционными исследованиями повествований структуралистов и русских формалистов. Одно из главных достоинств теории Рикера заключается в том, что он наделил нарратив более широким значением. В его рассуждениях нарратив не сводится лишь к конкретному виду повествовательного текста, он усматривает за дискурсом тенденцию структурировать наш опыт, а также определять границы повседневного и научного знания. Таким образом нарратив выступает в качестве фундаментальной характеристики нашего опыта и знания.

Особый интерес у присутствующих вызвали доклады представителей нефилософских дисциплин, продемонстрировавших продуктивность использования концепций Рикера в междисциплинарных исследованиях. В частности, аспирантка Оксфордского университета **Дана Миллс (Dana Mills)** показала перспективы применения теории дискурса в изучении хореографии. «Рикер в своей известной работе 'Модель текста: осмысленное действие как текст' [1] сопоставляет понятия дискурса и действия, предоставляя нам возможность рассматривать любое практическое действие в качестве дискурсивного, увеличивая сферу применения анализа дискурсов и текстов. Танцевальное действие – действие символическое, насыщенное множеством смыслов и ориентированное на других людей. Герменевтическое исследование данного типа действия позволяет не только расширить представление о танце как о виде искусства, но больше узнать об особенностях социального взаимодействия», – заявила г-жа Миллс.

Другая иллюстрация использования концепций Рикера за рамками философии была представлена д-ром **Майклом Вонгом (Michael Wong)** из Университета Монаш (Виктория, Австралия). Как шутили организаторы конференции, д-р Вонг справедливо претендовал на премию «самый отважный почитатель творчества Поля Рикера», учитывая то расстояние, которое ему пришлось преодолеть, чтобы попасть на двухдневную конференцию в

Великобританию. Доклад австралийского ученого был посвящен разработке нарративной «Я-концепции» на основе теории повествования Рикера и ее применению в психиатрии и нейро-исследованиях. По мнению д-ра Вонга, благодаря своей гибкости герменевтическая модель имеет преимущества перед другими принятыми в психиатрии моделями в объяснении психопатологий.

Во второй тематической секции «Социальный праксис» состоялось интересное обсуждение введенного Рикером понятия «судебная практика». Как заметила докладчик из Университета Дублина (Ирландия) д-р **Эйлин Бреннан (Eileen Brennan)**, «судебная практика – это вид социального праксиса, определяемого диалектической концепцией справедливости». Д-р Бреннан усматривает двусмысленность используемого Рикером понятия «справедливость». «С одной стороны, – отметила она, – Рикер в некоторых случаях приравнивает ‘справедливое’ по значению к ‘хорошему, положительному’. Но в то же время в ряде случаев мы обнаруживаем его употребление ‘справедливого’ как синонимичное ‘судебному’. Здесь как раз требуется тонкая герменевтическая работа с понятиями». Созвучным по тематике оказался доклад **Дрю Десая (Drew Desai)** из Университета Конкордия (Квебек, Канада). Г-н Десай анализировал понятие «справедливый институт», пытаясь выяснить, какое значение придавал ему сам Рикер и где в рассуждениях философа проходит грань между судебной и этической ответственностью.

Автор данной статьи – **Анна Борисенкова** – также сделала доклад на секции «Социальный праксис» под названием «Проект Поля Рикера для социологии. Новая концептуализация социального действия». Доклад затронул проблему реконцептуализации Рикером классического понятия социального действия, введенного в социологию Максом Вебером. Предложение Рикера рассматривать действие как текст имеет значимые импликации для теоретической социологии: различие между интенцией актора и объективированным смыслом свершившегося действия, представление социального как материи, на которой действия в определенной временной последовательности оставляют «метки», сопоставление социального и исторического. В докладе была поставлена проблема использования герменевтических методов в исследованиях социальных явлений и их сопоставления с судебными истолковывающими процедурами, проанализированы преимущества и ограничения интерпретации.

Третья секция конференции под названием «Свидетельство» объединила исследователей феномена памяти. Согласно философскому подходу Поля Рикера, память имеет дискурсивно-интерсубъективный характер. В качестве главной конституирующей памяти Рикер выделяет свидетельство. В свидетельстве сопряжены утверждение реальности некоего события и самообозначение свидетельствующего субъекта по принципу «я там был». Самообозначение же, по мнению Рикера, «всегда вписывается во взаимообмен, устанавливающий ситуацию диалога. Свидетель подтверждает перед кем-либо реальность сцены, при которой он, согласно его утверждению, присутствовал» [2, с. 227-228]. Диалогический характер присущ не только памяти, в буквальном смысле зафиксированной в свидетельствах, но и любому воспоминанию. Как точно заметил профессор **Роджер Саваж (Savage)** из Калифорнийского университета (США), «Рикер предлагает нам отказаться от понятия индивидуальной памяти как таковой. Допуская то, что в основе памяти лежит некий нарратив (например, свидетельство), открыто или имплицитно ориентированный на реального или потенциального собеседника, мы тем самым признаем интерсубъективный характер памяти. О том, каким образом подход к анализу социальной памяти, разработанный Рикером, может оказаться продуктивным, рассказал на заседании секции **Дейвид Лейчтер (David Leichter)**, аспирант Университета Маркетт (США), приведя в качестве примера свое исследование нарративов-свидетельств жертв Холокоста.

Весьма любопытной оказалась дискуссия, развернувшаяся в рамках работы четвертой секции, посвященной теологии. Известно, что Поль Рикер тщательно исследовал правила интерпретации сакральных текстов, принятые в христианской традиции, и неоднократно признавал, что принципы религиозной экзегезы легли в основу его собственной

философской программы герменевтики. Профессор Стамбульского университета **Ресеп Альпаяжил (Resep Alpyagil)** поставил проблему возможности применения основных понятий и методов «библейской герменевтики» Рикера в истолковании текстов Корана. Вопросы, интересовавшие профессора из Стамбула: «Универсальна ли герменевтика Рикера? Возможно ли использовать ее при работе с сакральными текстами, относящимися к иной религии?». Промежуточный ответ в исследовании профессора Альпаяжила: «да, можно, но необходимо аккуратно подвергнуть определенной корректировке некоторые понятия, заимствованные Рикером из Библии».

Проблемы интерпретации смыслов текстов и социальных феноменов, истолкования истории были затронуты участниками обобщающей секции под названием «Герменевтика». Оживленный интерес у гостей конференции вызвал доклад д-ра **Рене Туна (Rene Thun)** из Марбургского университета (Германия) «Опосредованный посредник: Герменевтико-антропологический подход Рикера к исследованию свободы». Д-р Тан, следуя за рассуждениями Рикера в книге «Человек ошибающийся», указал на путь к антропологии Рикера через рассмотрение понятия свободы [3]. «Свобода в рикеровском понимании, существует только в символической артикуляции речи, а символы являются в некотором роде основой для процесса опосредования между Я и миром – отметил докладчик. – Здесь открывается путь к антропологии, предписывающей исследование культурных практик».

Конференция в Университете Кента стала знаковым событием не только потому, что была одним из немногих мероприятий, полностью посвященных классике философии XX века. Название «от Рикера к действию» выбрано неслучайно и имело двойное значение. Безусловно, теория действия является одной из наиболее значимых разработок Рикера, но в то же время организаторы имели в виду, что «к действию» приступило Общество исследований трудов Поля Рикера в Великобритании и Ирландии.

Несмотря на прямое указание в названии на конкретное географическое месторасположение, Общество исследований трудов Поля Рикера было создано в США инициативной группой, поставившей своей основной задачей трансляцию философского наследия Рикера в среду англоязычных исследователей. Президент Общества – профессор права Университета Питтсбурга **Джордж Тейлор (George Taylor)** – ученик Рикера, автор книг и статей, посвященных классике. В состав правления Общества входит профессор философии **Дейвид Пеллор (David Pellauer)**, также в прошлом его ученик и ассистент, один из самых известных переводчиков книг Рикера на английский язык.

«Проанализировав сегодняшнюю ситуацию, связанную с использованием идей Рикера в образовании и исследовательской деятельности в Европе, США, Канаде, странах Латинской Америки, – заявил профессор Тейлор, – я пришел к выводу, что создание такого академического сообщества просто необходимо. Дело не только в языковых барьерах, не в том, что многие ученые в англоязычных странах не владеют французским языком настолько хорошо, чтобы читать книги Рикера в оригинале, и в этой связи нуждаются в качественных переводах. Нужна рамка для поддержания интенсивной теоретической коммуникации».

Деятельность Общества исследований трудов Поля Рикера в Великобритании и Ирландии как раз направлена на создание рамок продуктивной теоретической коммуникации. В числе его инициатив – поддержание сайта Общества как основного информационного ресурса ([www.ricoeursociety.org](http://www.ricoeursociety.org)), проведение конференций и научных семинаров, публикаторская деятельность. Сегодня во многом благодаря прошедшей в Университете Кента конференции членами Общества являются представители двадцати (не только англоязычных) стран: США, Канады, Великобритании, Ирландии, Аргентины, Австралии, Бельгии, Бразилии, Германии, Греции, Венгрии, Италии, Литвы, Филиппин, Португалии, России, ЮАР, Испании, Тайвань и Турции. В 2010 году по результатам конференции будет подготовлена к публикации книга «От Рикера к действию. Социально-политическое значение идей Рикера», посвященная импликациям концепций Рикера для социальных наук.

Необходимо отметить, что Общество исследований Рикера решает еще одну, не менее претенциозную задачу. С самого начала своего существования оно служит посредником между англо-американским и французским академическими сообществами. В конференции приняли участие франкоязычные исследователи трудов Рикера: представители Фонда Рикера в Париже и Католического университета Левена в Бельгии, в котором несколько лет преподавал Рикер. Как оказалось, на протяжении долгого времени англоязычные и франкоязычные исследователи творчества классика существовали абсолютно независимо друг от друга. Одна из причин кроется в историко-культурном контексте. «Когда я учился в университете, мы изучали английский язык как мертвый язык, – пошутил **Оlivьер Абель (Olivier Abel)**, президент Фонда Рикера в Париже, профессор Теологического протестантского института. Сегодня мои молодые коллеги гораздо активнее вступают в международную научную коммуникацию».

Другая причина дистанции заключалась в специфике научной деятельности самого Поля Рикера. Как известно, после событий 1968 года Поль Рикер покинул Францию и на протяжении около двадцати лет жил и преподавал в США и Канаде – в университетах Чикаго и Торонто. Там его научные поиски попали под влияние аналитической философии, вокруг него сложилось сообщество коллег и учеников. Можно утверждать, что научная деятельность философа делилась на французский и англо-американский периоды.

В настоящее время одним из основных партнеров Общества исследований трудов Поля Рикера в Великобритании и Ирландии является Фонд Рикера в Париже ([www.fondsricoeur.fr](http://www.fondsricoeur.fr)). Фонд представляет собой уникальную коллекцию трудов Поля Рикера. Его основу составляют личная библиотека и архивы философа, которые тот впоследствии подарил библиотеке Свободного факультета протестантской теологии в Париже. В Фонде имеются архивные материалы Поля Рикера (письма, черновики, тексты учебных курсов и лекций, прочитанных в университетах Франции, США и других странах); полное собрание опубликованных работ (с 1936 года) – книг и статей в оригинале, переводов; вторичные источники (книги, статьи других авторов, диссертации по темам, интересовавшим Рикера); личная рабочая библиотека Рикера. Общество совместно с Фондом осуществляют научную и институциональную поддержку молодым ученым, чьи исследования связаны с трудами философа.

С российскими исследователями философская сеть стала сотрудничать совсем недавно. После конференции в Университете Кента членом Общества исследований трудов Поля Рикера в Великобритании и Ирландии стал Центр фундаментальной социологии ИГИТИ ГУ-ВШЭ. Следует ожидать, что действия по созданию рамок для теоретической коммуникации о философии Рикера вскоре будут реализованы в Москве.

### Литература

1. *Рикер П.* Модель текста: осмысленное действие как текст / Пер. А.В. Борисенковой, научн. ред. А.Ф. Филиппова // Социологическое обозрение. 2008. Т. 7. № 1.
2. *Рикер П.* Память, история, забвение / Пер. с франц. И.И. Блауберг. М.: Издательство гуманитарной литературы, 2004.
3. *Ricoeur P.* Fallible Man / Tr. by Ch. A. Kelbley. Chicago: Henry Regnery, 1965.
4. *Ricoeur P.* Freud and Philosophy: An Essay on Interpretation / Tr. by D. Savage. New Haven: Yale University Press, 1970.
5. *Ricoeur P.* The Rule of Metaphor: Multi-Disciplinary Studies in the Creation of Meaning in Language / Tr. by R. Czerny with K. McLaughlin and J. Costello. Toronto: The University of Toronto Press, 1977.
6. *Ricoeur P.* Time and Narrative. 3 vols. (Temps et Récit, vol I, II, III ; translated by K. McLaughlin and D. Pellauer. Chicago : University of Chicago Press, 1984, 1985, 1988).
7. *Ricoeur P.* Oneself as Another / Tr. by K. Blamey. Chicago : University of Chicago Press, 1992.